



# UŽIVATELSKÝ NÁVOD USER MANUAL

**compact 2e+1**



## Obsah

Parametry

Součásti

Bezpečnostní pokyny

Údržba

Příslušenství

Přípevnění k vozidlu

Použití ramene jízdního kola

Použití držáku kola

Přípevnění jízdních kol

Funkce sklápění

Odebrání z vozidla

## Table of Contents

Technical Data **04**

Component Parts **05**

Safety Instructions **06 - 09**

Maintenance **09**

Accessories **09**

Mounting to the Vehicle **10 - 13**

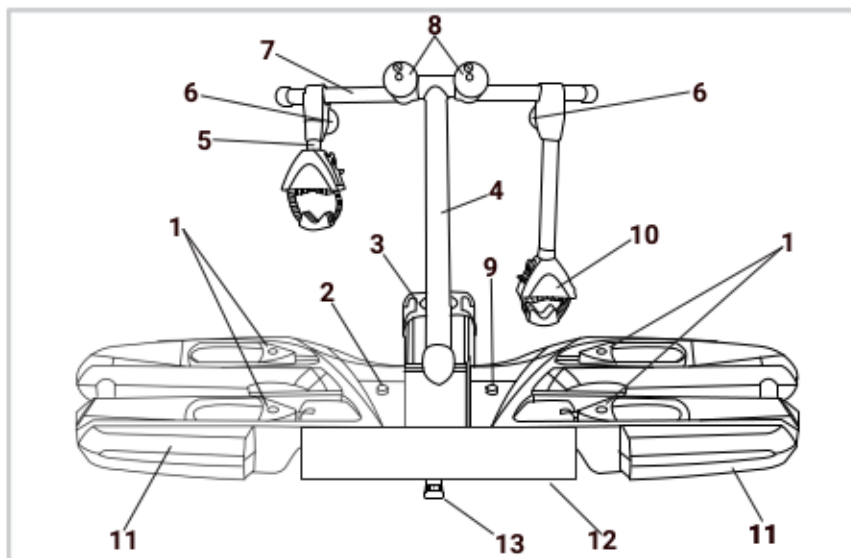
Functions of the Bike Arm **14**

Functions of the Wheel Holder **15**

Mounting of the Bikes **16**

Tilt down Function **17**

Removal from the Vehicle **18 - 19**



### Parametry

Délka: 640 mm  
 Šířka: 1300 mm  
 Výška: 650 mm  
 Váha: 16,4 kg (s možnou odchylkou 5%)  
 Maximální náklad: 60 kg  
 Max. náklad:  
 1. Drážka kola: 30 kg  
 2. Drážka kola: 30 kg  
 3. Drážka kola: 20 kg  
 Kód produktu 4200/2e+1

### Technical Data

Length : 640 mm  
 Width : 1300 mm  
 Height : 650 mm  
 Weight: 16,4 kg\*  
 Maximum load: 60 kg  
 Max. load:  
 1. Wheel rail: 30 kg  
 2. Wheel rail: 30 kg  
 3. Wheel rail: 20 kg  
 Item number: 4200/2e+1

\*Declaration of weight +/- 5percent

### compact 2e+1

- 01 Popruh na kolo
- 02 Levé uvolňovací tlačítko
- 03 Klapka na čep tažného zařízení
- 04 Vzpěra
- 05 Krátké rameno držáku jízdního kola
- 06 Klička
- 07 Rozšiřovací rameno
- 08 Uzamykatelná růžice
- 09 Pravé uvolňovací tlačítko
- 10 Dlouhé rameno držáku jízdního kola
- 11 Světlo
- 12 Držák SPZ
- 13 Pedál

### compact 2e+1

- 01 Wheel strap (4 pieces)
- 02 Left release button
- 03 Flap for trailer hitch
- 04 Support bar
- 05 Short bike arm
- 06 Knob
- 07 Extension arm
- 08 Lockable knob
- 09 Right release button
- 10 Long bike arm
- 11 Light
- 12 Number plate bracket
- 13 Foot pedal

### Další komponenty

- 14 Klíčky nosiče jízdních kol
- 15 Lightning plug

### Further components

- 14 Key for bike carrier
- 15 Lighting plug



Schlüsselnr. /Key no.

Schwarze Kappe/Black Cap

☐ Y ☐ N

## Obecné informace

Vozidlo by mělo být vybaveno 13 pinovou elektropřípojkou.

Mlhové světlo vozidla musí být odpojeno rozpojením, nebo relé jakmile je zapojeno osvětlení nosiče kol.

V jiných zemích než Německo musí být dodržena místní nařízení.

Compact 2e+1 je schválená samostatná technická jednotka s EC:

Model: compact 2e+1

Typ: euro-select compact

E4\*79/488\*2007/15\*0121\*20

Číslo EC schválení je vytištěno na typovém štítku nosiče kol. Tento štítek je dostačující ke schválení typového ověření.

Povolená maximální hmotnost nákladu nesmí být překročena.

Váha: 16,4 kg (s možnou odchylkou 5%)

Maximální náklad: 60 kg

Max. náklad:

1. Drážka kola: 30 kg

2. Drážka kola: 30 kg

3. Drážka kola: 20 kg

Je nutné dbát na dodatečné specifické informace vozidla.

## General Information

The vehicle should be equipped with a 13-pin socket, according to the German Road Traffic Licensing Regulations as of 1990-01-01.

The vehicle's fog lamp must be switched off via contact or relay when the bike carrier lighting is plugged in.

An unstamped (invalidated) number plate, corresponding to the vehicle's registered number plate, must be mounted on the bicycle carrier.

In export countries, the relevant approval conditions and legal requirements must be observed.

The compact 2e+1 is licensed within the EC as a self-contained technical unit:  
Model: compact 2e+1  
Type: euro-select compact  
E4\*79/488\*2007/15\*0121\*20

The EC type-approval number is imprinted to the type label of the bicycle carrier. This type label is sufficient as a verification of the type approval.

The permitted bearing load of the trailer hitch must not be exceeded.

Weight: 16,4 kg (+/- 5 percent)

Max. load 60 kg

1. Wheel rail: 30 kg

2. Wheel rail: 30 kg

3. Wheel rail: 20 kg

Additional specific information of the vehicle must be observed.

## Přípevnění

V případě jakýchkoliv dotazů, týkajících se sestavení, nebo používání tohoto produktu se prosím obraťte na naši zákaznickou podporu. Technické údaje se mohou lišit.

Každý krok v pokynech je nutné přesně dodržovat. Pokud je nosič používán správně, nepoškodí vozidlo ani tažné zařízení. Dodavatel není zodpovědný za škody způsobené nedodržením návodu a bezpečnostních pokynů.

Čep musí být před upevněním nosiče kol čistý, vyleštěný, nepoškozený a bez známek mastnoty.

## Převoz kol

Nikdy nezakrývejte náklad plachtou či jinými látkami. Mohlo by to mít vliv na řízení.

Ujistěte se, že všechny zámky nosiče kol a držáky rámu jsou vždy uzamčeny.

Všechny volné části (pumpičky, lahve, košíky, dětské sedačky, atd.) musí být při převozu odebrány z kol. Mohly by se uvolnit a ohrozit Vás i okolí.

## Mounting

If you have any questions when assembling or handling this product, please contact our customer service. Technical details are subject to change and may differ from figures in the instructions for assembling.

Each individual step of these instructions should be followed exactly. If the bike carrier is installed and handled properly it will not damage the vehicle and its trailer hitch. mft transport systems GmbH is not liable for damages caused by disregard of the assembly sequence and safety instructions.

The towball must be clean, metallically bright, undamaged and free from grease for assembling of the bike carrier.

## Transport of bicycles

Never cover the load with a foil or other materials, as it can affect the handling of your vehicle.

Ensure that all locks on the bicycle carrier and the frame holders are always locked.

All loose parts (air pumps, water bottles, baskets, child seats etc.) must be removed when transporting the bicycles. They can detach and put you or other road users in danger.



## Upozornění!

Nosič kol musí být převažen pouze dokonale připevněný k tažnému zařízení!

## Attention!

The bike carrier must be transported clamped on the trailer hitch!

## Před cestou

Před cestou zkontrolujte, že fungují všechna světla a zda je nosič kol a jeho náklad dobře připevněn. Podle dopravních předpisů je za připevnění nosiče kol zodpovědný řidič nebo majitel vozidla.

Po první montáži je nutné všechny spojovací díly na nosiči kol po cca 15 km testovací jízdě zkontrolovat a utáhnout. Všechny pohyblivé části, jako držáky rámu a utahovací růžice musí být také zkontrolovány. Tyto kontroly pravidelně opakujte, obzvláště však v případě špatného stavu vozovky.

Nesprávně připevněný nosič kol se může za jízdy uvolnit a způsobit nehodu.

Každá funkce nosiče kol musí být zkontrolována před cestou, i když nejsou naložena žádná kola. Vždy utáhněte a uzamkněte držáky rámu a utahovací pásky drážek. Kufr lze otevřít pouze, pokud je nosič kol sklopený. Dbejte opatrnosti s automatickými dveřmi kufru.

Může dojít ke zraněním, nebo poškození auta, či nosiče kol.

## Preventivní opatření

Nosič pravidelně kontrolujte ve zpětném zrcátku.

Okamžitě zastavte, pokud si všimnete jakékoli změny na nosiči, nebo jeho nákladu. Určete příčinu změny a pokračujte v cestě až po vyřešení problému.

## Before travelling

Before travelling check the lights if they are fully functioning and if the bike carrier and its cargo are securely fixed. According to the road traffic regulations, only the vehicle owner or the driver is responsible for the condition and the secure fixing of the bicycle carrier!

After the first installation, all fastening elements of the bike carrier must be checked after a test drive of approx. 15 km and be tightened if necessary. All mobile parts such as frame holders and hand wheels etc., must also be included into this inspection. Repeat this test regularly, especially if the road conditions are bad.

An improperly mounted bicycle carrier can detach and cause an accident.

Each function of the bike carrier must be checked before travelling even if no bikes are transported. Always tighten and lock the frame holders and the retaining straps of the rails securely. The boot can be opened only when the bike carrier is folded down. Be careful with automatic boot lids and electric convertible roofs.

People may be injured or the vehicle and the bike carrier damaged.

## Precautions during travel

Check regularly the bike carrier using the rear-view mirror throughout the journey.

Stop immediately if you notice any significant change of the bike carrier or its cargo. Identify the cause and continue your journey after resolving of problem only.

Doporučená maximální rychlost s naloženým nosičem kol je 130 km/h. V zahraničí si zjistěte tamní dopravní nařízení.

## Změny v řízení vozidla

Vzhledem k tomu, že nosič kol je vně vozidla, řízení vozidla se stává citlivější, jinak reaguje na boční vítr a mění se i chování brzd, obzvláště v zatáčkách. Vždy upravujte rychlost s ohledem ke stavu vozovky a povětrnostním podmínkám.

Dbejte na délku vozidla při parkování nebo couvání. Při stoupání či klesání v prudších kopcích nebo nájezdech musí mít nosič volný prostor aby nenarazil. V každém případě je nutné dostatečně snížit rychlost.

## Údržba

Nosič kol je doporučeno pravidelně čistit a udržovat. Promazejte pohyblivé části a závity cyklistickým olejem, nebo sprejem na řetěz.

## Dostupné příslušenství

Třetí brzdové světlo	číslo produktu 2228
Nakládací plošina	číslo produktu 4288
Ráčnový popruh XL	číslo produktu 207

The compact 2e+1 and its load apply to the provisions of the Road Traffic Regulations. The recommended maximum speed with a loaded bike carrier is 130 km/h. When driving abroad, observe the applicable traffic regulations.

## Changed handling of the vehicle

Due to the fact that the bike carrier juts out of the vehicle, there is a great tendency to oversteer, a changed reaction to crosswinds and a changed braking function, especially when navigating curves. Always adjust your speed according to the road, weather and wind conditions.

Note the length of the vehicle also when parking or driving in reverse. When driving up or down very steep inclines or when driving over ramps, for instance in trafficalmed areas, the bike carrier must be allowed clearance in order to avoid bumping. In any case, the speed must be reduced to an appropriate level.

## Maintenance

It is recommended to clean and maintain the bike carrier regularly. Lubricate all moving parts and screw threads with bike grease or chain spray, and grease the brackets.

## Accessories

Third brake light	Item no. 2228
Loading ramp	Item no. 4288
Ratchet strap XL	Item no. 207
Number plate CH	Item no. 4236
Number plate AT	Item no. 4237



### **i** Information

Čep musí být čistý, nepoškozený a zbaven mastnot před nasazením nosiče kol.  
The towball must be clean, undamaged and free from grease for assembling of the bicycle carrier.

### **i** Information

Nosič kol má 13 pin zástrčku. Na 7 pin zásuvku je nutný adaptér. V takovém případě nebude svítit couvací světlo.  
The bicycle carrier has a 13-pin plug. An adaptor is necessary for a 7-pin vehicle socket. In this case the reverse light is not operating.

## 01 Otevření klapy 01 Opening of the Flap

Klapka nosiče musí být před nasazením otevřená. Mírně stlačte knoflík pod klávkou.

The flap of the bike carrier must be opened before mounting. Apply slight pressure to the button below the flap.

## 02 Správné uchycení I 02 Correct Attaching I

Přiložte očko střešního nosiče zespoda pod čep tažného zařízení.

Insert the loop of the bike carrier obliquely from below right under the towball.

## 03 Správné uchycení II 03 Correct Attaching II

Naklánějte nosič zatímco ho přichytáváte k čepu a sice ve směru hodinových ručiček směrem k vozu.

While attaching to the tow ball, tilt the bike carrier slightly clockwise and towards the car.

### **i** Information

Pro jednodušší otevření a zavření klapy nakloňte nosič směrem k autu.

For an easy opening and closing of the flap, always tilt the bike carrier towards the car.

## 04 Zavření klapy 04 Closing of the Flap

Uzavřením klapy se nosič upevní na čepu tažného zařízení. Po uzavření uslyšíte kliknutí. Ujistěte se, že je čep dobře uchycen v objímce.

Close the flap for trailer hitch to fix the bicycle carrier on the towball. If you close the cover you will hear a „click“. Take care of bringing the extension of the half-shell around the towball.

## 05 Sejmутí pytle 05 Removing of the Bag

Rozepněte suchý zip a sundejte pytel.

Open the velcro fastener of the bag and pull it off.

## 06 Zapojte zástrčku 06 Inserting the Plug

Zástrčku osvětlení najdete pod pravou částí nosiče. Zabezpečte zástrčku čtvrt-otočením ve směru hodinových ručiček.

You will find the lightning plug below the right side of the bicycle carrier. Lock the plug with one quarter turn clockwise.

## Uvolnění

### bezpečnostního popruhu / Loosening the Security Strap

Uvolněte bezpečnostní popruh zprava a vytáhněte ho směrem doleva.

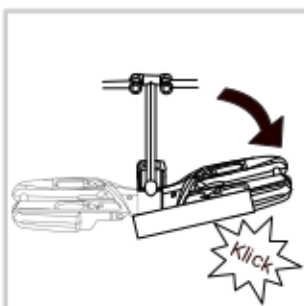
Loosen the security strap from the right side and stow it on the left side.



### 08 Sklápění levé strany 08 Fold down Left Side

Sklopte levou stranu nosiče, dokud se nezajistí kliknutím. Stále ještě můžete seřizovat nosič.

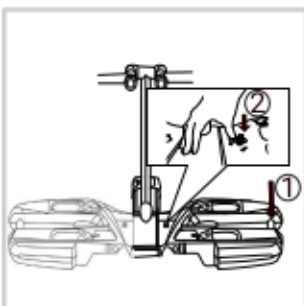
*Fold the left side of the bike carrier downwards until it engages with a „Klick“. You can still align the carrier in this status.*



### 09 Sklápění pravé strany 09 Fold down Right Side

Sklopte pravou stranu nosiče, dokud se nezajistí kliknutím. V tuto chvíli je nosič již pevně zajištěn na čepu.

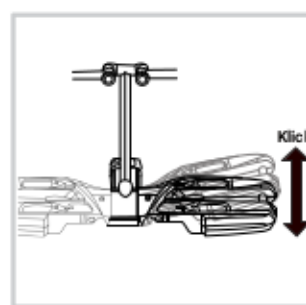
*Put the right side of the bike carrier downwards until it engages with a „Klick“. During this step, the bike carrier is clamped onto the towball.*



### 10.1 Příprava k dotažení 10.1 Prepare retighting

K odjištění pravé strany stiskněte uvolňovací tlačítko a zároveň stlačte pravý držák.

*To unlock the right side, press the release button and simultaneously push down the right handle.*



### 10.2 Dotahování 10.2 Conduct retighting

Pomalou zdvihněte pravou stranu nosiče cca o 10 cm dokud neuslyšíte kliknutí a zatlačte ji zpátky dolů, dokud neuslyšíte kliknutí.

Případně opakujte.

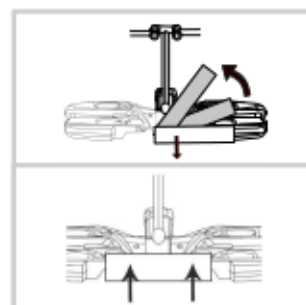
*Lift the right side of the bike carrier slowly ca. 10 cm until you hear a „click“ and clamp down the right wing until it clicks. Repeat this process if necessary.*

#### ⚠ Achtung!

Sklápějte pravou stranu minimální vahou 30 kg. Pokud nedosáhnete požadované síly, proces opakujte.

#### ⚠ Attention!

Fold down the right side with a minimum power of 30 kg. If you do not reach this power repeat the process.



### 11 Otočení držáku SPZ 11 Number Plate Rotation

Posunutí držáku SPZ doprostřed se provádí vytážením směrem k Vám a půl-otočkou proti směru hodinových ručiček. Upevněte držák. Musí být otevřený.

*To move the number plate bracket to the center position, pull it towards you and turn it half a turn counterclockwise. Snap the bracket into place. Lock must be open.*



### 12 Uzamčení nosiče kol 12 Lock the Bike Carrier



### 11 Otočení držáku SPZ 13 Number Plate Inserting

Lehce prohněte SPZ a vložte ji podélně do držáku. Poté ji zajistěte hrotem.

*Bend the number plate slightly and insert laterally into the number plate bracket. Then fix it with the nib.*

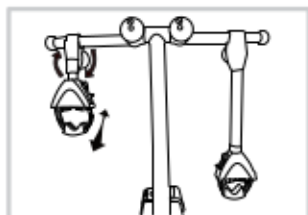
## Použití ramene držáku Functions of the Bike Arm



### Nastavení rozšiřovacího ramene Adjusting Extension Handle

Pozici ramene je možné upravit povolením uzamykací růžice a následným utažením.

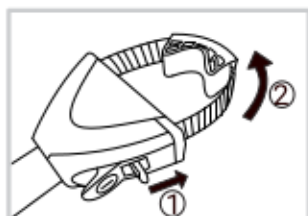
*The position of the bike arm can be adjusted by loosening the lockable knob and tightening afterwards.*



### Posunutí držáku kola Moving Bike Holder

Uvolněte klikku ve směru hod.ruč. k posunutí držáku kola vodorovně. Poté ji znovu lehce utáhněte.

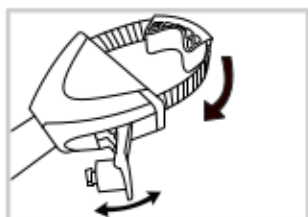
*Loosen the knob clockwise to move the bike holder horizontally. Then turn it on again slightly.*



### Otevření ráčnového popruhu Opening of the Ratchet Strap

Ráčnový popruh lze vytáhnout stlačením uzávěru na nosiči kol ve směru popruhu.

*The ratchet strap can be pulled out by pushing the lock on the bike holder in the direction of the strap.*

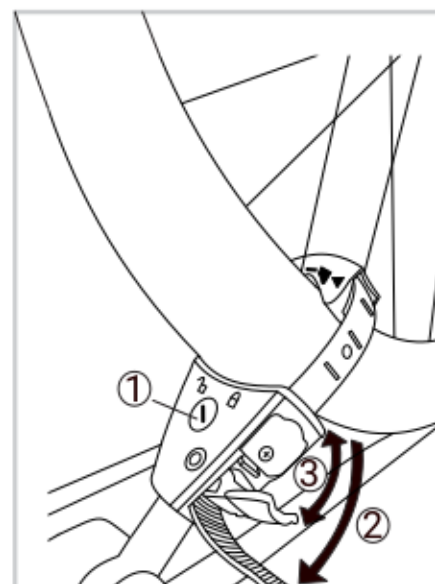


### Zajištění ráčnového popruhu Closing of the Ratchet Strap

Vložte ráčnový popruh do příslušné zdířky a utáhněte ráčnovou klikkou.

*Insert the ratchet strap into the appropriate opening and tighten it with the ratchet lever.*

## Použití držáku kola Functions of the Wheel Holder



### ① Odemčení držáku kola Unlocking the Wheel Holder

Odemkněte držák kola.

*Unlock the wheel holder by unlocking the lock.*

### ② Otevření ráčnového popruhu Opening of Ratchet Strap

Stiskněte ráčnovou klikku jak se jen půjde, držte ji stisknutou a současně zatáhněte za ráčnovou pásku.

*Press the ratchet lever down as far as it will go, hold it down and pull the ratchet strap at the same time.*

### ③ Uzavření ráčnového popruhu Closing of Ratchet Strap

Vložte ráčnovou pásku a utáhněte ji ráčnovou klikkou. V případě potřeby upravte gumové těsnění.

*Insert the ratchet strap and tighten it with the ratchet lever. If necessary, adjust the rubber buffer.*



**i Information**

Nejtěžší kolo umístěte do drážky nejbližší k vozidlu.

**i Information**

Place the heaviest bike on the rail nearest to the vehicle.

**01 Naložení prvního kola****01 Mounting of the First Bike**

Uvolněte klikku ve směru hod.ruč. k posunutí držáku kola vodorovně. Poté ji znovu lehce utáhněte.

Open the ratchet straps of the bike arm and all wheel holders. Put the wheel holders in an upright position and place the bike with the saddle on the left on the wheel rails closest to the vehicle. Make sure that the bike is attached in the middle.

**02 Upevnění k rámu****02 Attachment to the Bike Frame**

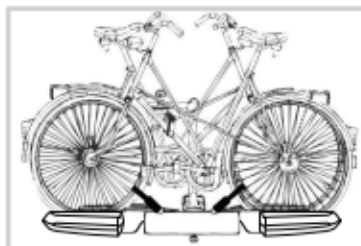
Rameno držáku připevněte k pevné části rámu kola. Gumové těsnění by mělo objímat rám. Ráčnový pásek přeskakuje v momentě ideálního upevnění.

Attach the bike arm to a stable frame element. The rubber buffer should enclose the frame. The ratchet strap skips over when optimal tension is reached.

**03 Upevnění ke kolům****03 Attachment to the Wheel**

Upevněním držáku kola musí gumové těsnění pevně objímat ráfek. Zajistěte držák kola a ujistěte se, že ráčnová páka je pevně uzavřená.

By attaching the wheel holder the rubber buffer has to enclose the rim properly. Lock the wheel holder and make sure that the ratchet lever is pressed shut.



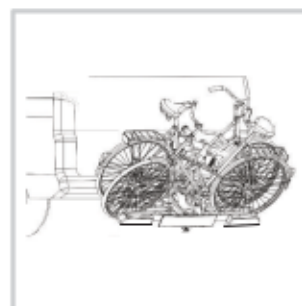
04 Druhé kolo se nakládá sedlem vpravo.

04 Mounting of the Second Bike with saddle on the right side

**01 Odjištění pedálu****01 Unlocking the Foot Pedal**

Vytáhněte pedál a přidržujte nosič kol, obzvláště, pokud je naložený. Poté umístěte chodidlo na pedál a sešlápněte jej.

Pull out the foot pedal and stabilize the bike carrier by holding it, especially when loaded. Then place your foot on the pedal and push it down.

**02 Sklopení****02 Tilting down**

Nyní lze nosič pomalu sklopit. Pokud je nosič naložen, musíte oběma rukama přidržet kola, abyste předešli samovolnému sklopení.

Now the bike carrier can be folded down slowly. If the carrier is loaded, you have to hold the bikes with both hands to prevent an uncontrolled tilting.

**03 Vrácení****03 Tilting up**

Po zajištění nosiče zpět do svislé polohy uslyšíte cvaknutí.

When tilting up the bike carrier make sure that it engages audibly.

**i Information**

Zástrčka osvětlení má konektor pro třetí brzdové světlo. To lze nasadit na vnější kolo.

The lighting plug has a socket connection for the third brake light. It can be mounted on the outermost bike.

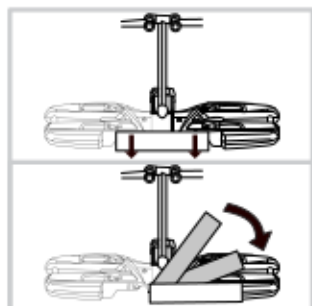
Konektor třetího brzdového světla.

Socket connection third brake light





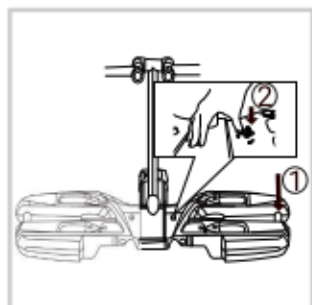
### 01 Odemkněte nosič 01 Unlock the Bike Carrier



### 02 Odejmutí držáku SPZ 02 Unlock the Bike Carrier

Zatáhněte za držák SPZ směrem od nosiče a otočte jej o 180° po směru hodinových ručiček.

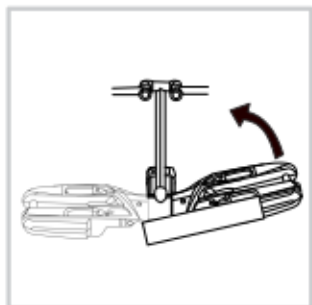
*Pull the number plate bracket out of the holder and turn it clockwise by half a turn.*



### 03 Odjištění pravé strany 03 Engage the Right Side

K odjištění pravé strany stiskněte uvolňovací tlačítko a zároveň zatlačte na pravý držák.

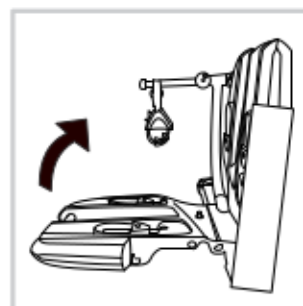
*To unlock the right side, press the release button and simultaneously push down the right handle.*



### 04 Vyklopení pravé strany 04 Fold up the Right Side

Nyní vyklepte pravou stranu nahoru tak, že se nemůže sklopit zpět.

*Now fold up the right side until it is in a vertical position and can no longer fold back.*



### 05 Vyklopení levého křídla

#### 05 Folding left Wing

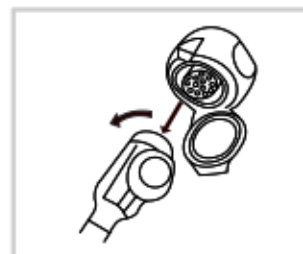
Stiskněte uvolňovací tlačítko a zároveň zatlačte držák dolů. Nyní vyklepte křídlo dokud není ve svislé poloze a nemůže se sklopit zpět. Obě křídla zajistěte páskem.

*Press the release button and the handle downwards simultaneously. Now fold the wing up until it is in a vertical position and can no longer fold back. Secure both wings with the securing tape.*

### Zajištění bezpečnostní pásky / Fastening the Security Strap

Uvolněte bezpečnostní pásek na levé straně a umístěte ho na pravé straně.

*Loosen the security strap from the left side and stow it on the right side.*

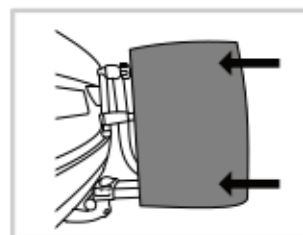


### 06 Rozpojení zástrčky

#### 06 Remove the Plug

Otočte zástrčkou proti směru hodinových ručiček. Vyjměte ji ze zásuvky a umístěte ji do připraveného úchyty na pravé straně nosiče kol.

*Turn the lighting plug counterclockwise. Remove it from the vehicle socket and place it into the provided mounting on the right side of the bike carrier.*

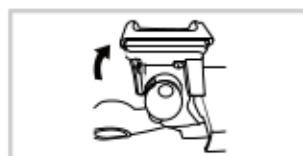


### 07 Nasazení pytle

#### 07 Apply the Bag

Nyní nasadíte cestovní pytel na nosič kol a uzavřete ho suchým zipem.

*Now apply the transport bag onto the bike carrier and close it with the Velcro fastener.*



### 08 Otevření klapky

#### 08 Opening of Flap

Nakloňte nosič směrem k autu a lehce zatlačte na tlačítko pod klapkou, které ji otevře.

*Tilt the bike carrier towards the car and apply slight pressure to the button below the flap to open it.*



mft transport systems GmbH  
Almarstraße 9  
74532 Ilshofen

tel. +49 7904 / 9444 78-0  
fax +49 7904 / 9444 78-44

[www.mft.systems](http://www.mft.systems)  
[info@mft.systems](mailto:info@mft.systems)